

(以下的出席名單所顯示的只是截至擬備該名單時的情況)
(The attendance list below only shows the position as at the time of preparation)

財務委員會
Finance Committee

**2020年7月2日(星期四)上午9時至下午12時45分及
下午2時30分至6時30分；**
2020年7月3日(星期五)上午9時至10時45分及下午3時至7時；
**2020年7月6日(星期一)上午10時45分至下午12時45分及
下午4時30分至6時30分；及**
**2020年7月7日(星期二)上午10時45分至下午12時45分
在立法會綜合大樓會議室1舉行的會議**

Meetings to be held on 2 July 2020 (Thursday)
from 9:00 am to 12:45 pm and from 2:30 pm to 6:30 pm;
3 July 2020 (Friday) from 9:00 am to 10:45 am and
from 3:00 pm to 7:00 pm;
6 July 2020 (Monday) from 10:45 am to 12:45 pm and
from 4:30 pm to 6:30 pm; and
7 July 2020 (Tuesday) from 10:45 am to 12:45 pm
in Conference Room 1 of Legislative Council Complex

出席名單
Attendance List

(截至2020年7月6日)
(As at 6 July 2020)

劉焱女士*
財經事務及庫務局
常任秘書長(庫務)

Ms Alice LAU Yim
Permanent Secretary for Financial
Services and the Treasury (Treasury)

劉震先生@
財經事務及庫務局副秘書長
(庫務)1

Mr Raistlin LAU Chun
Deputy Secretary for Financial Services
and the Treasury (Treasury)1

* 只會出席2020年7月2日上午、7月3日上午及7月6日上午的會議。

Will available for the morning sessions on 2 July, 3 July and 6 July 2020.

@ 未能出席2020年7月2日上午、7月3日上午及7月6日上午的會議。

Will not available for the morning sessions on 2 July, 3 July and 6 July 2020.

議程第1項 – FCR(2019-20)20
這項目請各委員通過工務小組委員會在2019年4月26日會議上所提出的建議。

PWSC(2018-19)43 – 471RO
在古洞南設立農業園

王曜端先生
食物及衛生局首席助理秘書長(食物)3

梁肇輝博士
漁農自然護理署署長

馬惠忠先生
漁農自然護理署助理署長(農業)

黎卓豪先生
土木工程拓展署北拓展處處長

馬靄雪女士
土木工程拓展署高級工程師6(北)

Agenda item No. 1 – FCR(2019-20)20
This item seeks approval of the recommendation of the Public Works Subcommittee made at its meeting held on 26 April 2019.

PWSC(2018-19)43 – 471RO
The Establishment of an Agricultural Park in Kwu Tung South

Mr Amor WONG Yiu-tuen
Principal Assistant Secretary for Food and Health (Food) 3

Dr LEUNG Siu-fai
Director of Agriculture, Fisheries and Conservation

Mr Peter MA Wai-chung
Assistant Director of Agriculture, Fisheries and Conservation (Agriculture)

Mr LAI Cheuk-ho
Project Manager (North), Civil Engineering and Development Department

Ms Teresa MA Oi-suet
Senior Engineer (6(N)), Civil Engineering and Development Department

議程第6項 – FCR(2020-21)8

這項目請各委員批准開立一筆為數742,463,000元的新承擔額，用以把稅務局的資訊科技系統及設施優化，並重置於啟德發展區的新稅務大樓。

陳浩濂先生
財經事務及庫務局副局長

黎志華先生
財經事務及庫務局副秘書長(庫務)2

譚大鵬先生
稅務局副局長(執行事務)

黃啟昌先生
稅務局總務科助理局長

吳國豪先生
稅務局總系統經理(稅務)

Agenda item No. 6 – FCR(2020-21)8

This item invites Members to approve the creation of a new commitment of \$742,463,000 for the enhancement and relocation of information technology systems and facilities of the Inland Revenue Department for the new Inland Revenue Tower in the Kai Tak Development Area.

Mr Joseph CHAN Ho-lim
Under Secretary for Financial Services and the Treasury

Mr Andrew LAI Chi-wah
Deputy Secretary for Financial Services and the Treasury (Treasury) 2

Mr TAM Tai-pang
Deputy Commissioner of Inland Revenue (Operations)

Mr Tony WONG Kai-cheong
Assistant Commissioner of Inland Revenue (Headquarters Unit)

Mr Barry NG Kwok-ho
Chief Systems Manager (Inland Revenue), Inland Revenue Department

議程第7項 – FCR(2019-20)26

這項目請各委員通過人事編制小組委員會在2019年5月7日會議上所提出的建議。

EC(2018-19)35 – 開設2個常額職位，即1個首席政府律師職位(首長級(律政人員)薪級第3點)和1個副首席政府律師職位(首長級(律政人員)薪級第2點)；把1個助理首席政府律師常額職位(首長級(律政人員)薪級第1點)提升為副首席政府律師職位(首長級(律政人員)薪級第2點)；以及開設1個副首席政府律師編外職位(首長級(律政人員)薪級第2點)，以加強律政司首長級提供的法律支援服務

傅小慧女士
律政司政務專員

黃惠沖先生
律政司法律政策專員

丁國榮博士
律政司首席政府律師(律政司司長辦公室)

李秀江女士[#]
律政司副法律政策專員(政策事務)

尹平笑女士[&]
律政司法律改革委員會秘書

Agenda item No. 7 – FCR(2019-20)26

This item seeks approval of the recommendation of the Establishment Subcommittee made at its meeting held on 7 May 2019.

EC(2018-19)35 – Creation of two permanent posts of one Principal Government Counsel (DL3) and one Deputy Principal Government Counsel (DL2); upgrading one permanent post of Assistant Principal Government Counsel (DL1) to Deputy Principal Government Counsel (DL2); and creation of one supernumerary post of Deputy Principal Government Counsel (DL2) to strengthen legal support at the directorate level in the Department of Justice

Ms Gracie FOO Siu-wai
Director of Administration and Development, Department of Justice

Mr Wesley WONG Wai-chung
Solicitor General, Department of Justice

Dr James DING Kwok-wing
Principal Government Counsel (Secretary for Justice's Office), Department of Justice

Miss LEE Sau-kong
Deputy Solicitor General (Policy Affairs), Department of Justice

Ms Adeline WAN Ping-siu
Secretary, Law Reform Commission, Department of Justice

[#] 未能出席2020年7月6日下午4時40分至6時30分的會議

Will not available for the meeting from 4:30 pm to 6:30 pm on 6 July 2020

[&] 只會出席2020年7月2日上午的會議。

Will available for the morning session on 2 July 2020 only.

議程第8項 – FCR(2020-21)12

這項目請各委員批准由2019年4月1日起，法官及司法人員加薪5.63%。

梁悅賢女士
行政署長

陳秀芳女士
副行政署長2

議程第9項 – FCR(2020-21)21

這項目請各委員批准在2020-21年度追加撥款1億6,570萬元，並在2021-22年度起每年撥款5億2,400萬元的經常開支，用以委聘代辦機構實施發還產假薪酬計劃。

議程第10項 – FCR(2020-21)14A

這項目請各委員通過人事編制小組委員會在2019年5月28日會議上所提出的建議。

EC(2019-20)2 – 在勞工處開設1個首席勞工事務主任常額職位(首長級薪級第1點)，以推展各項改善法定產假的新措施

羅致光博士
勞工及福利局局長

陳嘉信先生
勞工處處長

Agenda item No. 8 – FCR(2020-21)12

This item invites Members to approve, with effect from 1 April 2019, an increase in pay by 5.63% for judges and judicial officers.

Ms Esther LEUNG Yuet-yin
Director of Administration

Ms Jennifer CHAN Sau-fong
Deputy Director of Administration 2

Agenda item No. 9 – FCR(2020-21)21

This item invites Members to approve a supplementary provision of \$165.7 million in 2020-21 and an annual recurrent funding of \$524.0 million in 2021-22 and onwards to implement the Reimbursement of Maternity Leave Pay Scheme by appointing a processing agent.

Agenda item No.10 – FCR(2020-21)14A

This item seeks approval of the recommendation of the Establishment Subcommittee made at its meeting held on 28 May 2019.

EC(2019-20)2 – Creation of one permanent post of Chief Labour Officer (D1) in the Labour Department to take forward various new measures to enhance statutory maternity leave

Dr LAW Chi-kwong
Secretary for Labour and Welfare

Mr Carlson CHAN Ka-shun
Commissioner for Labour

何錦標先生
勞工處助理處長(發展)

Mr Raymond HO Kam-biu
Assistant Commissioner for Labour
(Development)

梁樂文先生
勞工處助理處長(勞資關係)

Mr Raymond LIANG Lok-man
Assistant Commissioner for Labour
(Labour Relations)

議程第11項 – FCR(2019-20)37
這項目請各委員通過人事編制小組委員會在2019年5月28日會議上所提出的建議。

Agenda item No. 11 – FCR(2019-20)37
This item seeks approval of the recommendation of the Establishment Subcommittee made at its meeting held on 28 May 2019.

EC(2019-20)3 – 在勞工及福利局開設1個首長級丙級政務官常額職位(首長級薪級第2點)，為新成立的兒童事務委員會領導一隊專責政策團隊及推進委員會促進兒童權益的議程

EC(2019-20)3 – Creation of one permanent post of Administrative Officer Staff Grade C (D2) in the Labour and Welfare Bureau to head a dedicated policy team for the newly established Commission on Children and take forward its agenda for the interest of children

梁振榮先生
勞工及福利局副秘書長(福利)1

Mr David LEUNG
Deputy Secretary for Labour and Welfare
(Welfare) 1

曾裕彤先生
勞工及福利局首席助理秘書長(福利)1

Mr Andrew TSANG Yue-tung
Principal Assistant Secretary for Labour
and Welfare (Welfare) 1

議程第12項 – FCR(2020-21)25
這項目請各委員批准運輸署開立4筆新承擔額 –

Agenda item No. 12 – FCR(2020-21)25
This item invites Members to approve four new commitments for the Transport Department –

(a) **1億860萬元，用以更換香港仔隧道的交通管制及監察系統以及無線電通訊系統；**

(a) **\$108,600,000 for the replacement of Traffic Control and Surveillance System and Radio Communication System in the Aberdeen Tunnel;**

(b) **1億8,447萬元，用以更換大老山隧道的交通管制及監察系統；**

(b) **\$184,470,000 for the replacement of Traffic Control and Surveillance System in the Tate's Cairn Tunnel;**

- (c) 10,253,000元，用以更換將軍澳隧道交通管制及監察系統的行車線管制燈號和可變信息標誌；以及
- (c) \$10,253,000 for the replacement of Lane Control Signals and Variable Aspect Signs of Traffic Control and Surveillance System in the Tseung Kwan O Tunnel; and
- (d) 1,390萬元，用以更換東區海底隧道、獅子山隧道、城門隧道及海底隧道的專用自動電話交換系統。
- (d) \$13,900,000 for the replacement of Private Automatic Branch Exchange Systems in the Eastern Harbour Crossing, Lion Rock Tunnel, Shing Mun Tunnels and Cross-Harbour Tunnel.

關如璧女士
運輸及房屋局首席助理秘書長(運輸)2

Ms Shirley KWAN Yu-pik
Principal Assistant Secretary for Transport and Housing (Transport) 2

郭惠英女士
運輸署助理署長(管理及輔助客運)

Ms Candy KWOK Wai-ying
Assistant Commissioner for Transport (Management and Paratransit), Transport Department

許家耀先生
運輸署總運輸主任(隧道及青馬2)

Mr Daniel HUE Ka-yiu
Chief Transport Officer (Tunnels and Tsing Ma 2), Transport Department

高志聰先生*
機電工程署總工程師(邊境及運輸工程)

Mr KO Chi-chung
Chief Engineer (Boundary Crossing Facilities and Transport Services), Electrical and Mechanical Services Department

葉偉良先生
署理機電工程署總工程師(邊境及運輸工程)

Mr YIP Wai-leung
Acting Chief Engineer (Boundary Crossing Facilities and Transport Services), Electrical and Mechanical Services Department

* 只會出席2020年7月6日及7月7日的會議。
Will attend the meetings on 6 July and 7 July 2020 only.

議程第13項 – FCR(2020-21)26

這項目請各委員批准開立為數1,233,728,000元的新承擔額，用以開發新的電子檔案保管系統，在政府全面推行。

鍾偉強博士
創新及科技局副局長

任雅玲女士
創新及科技局首席助理秘書長(3)

林偉喬先生
政府資訊科技總監

張宜偉先生
政府資訊科技總監辦公室總系統經理(共用服務)

鄭錦榮先生
副行政署長(1)

陸玉珊女士
政府檔案處處長

議程第14項 – FCR(2020-21)27

這項目請各委員批准 –

(a) **在總目184「轉撥各基金的款項」下開設新分目「給予貸款基金的款項」，以及在新分目項下追加撥款14億4,345萬元以開立4筆承擔額，用以向非牟利國際學校提供免息貸款；**

Agenda item No. 13 – FCR(2020-21)26

This item invites Members to approve the creation of a new commitment of \$1,233,728,000 for developing a new Electronic Recordkeeping System for full implementation in the Government.

Dr David CHUNG Wai-keung
Under Secretary for Innovation and Technology

Ms Eva YAM Ya-ling
Principal Assistant Secretary for Innovation and Technology (3)

Mr Victor LAM Wai-kiu
Government Chief Information Officer, Innovation and Technology Bureau

Mr Daniel CHEUNG Yee-wai
Chief Systems Manager (Common Services), Office of the Government Chief Information Officer

Mr Bobby CHENG Kam-wing
Deputy Director of Administration (1)

Miss Ruby LUK Yuk-shan
Government Records Service Director, Chief Secretary for Administration's Office

Agenda item No. 14 – FCR(2020-21)27

This item invites Members to approve –

(a) **the creation of a new subhead “Payment to the Loan Fund” under Head 184 Transfers to Funds and a supplementary provision of \$1,443.45 million under the new subhead to enable the creation of four commitments for providing interest-free loans to non-profit-making international schools; and**

- (b) 在總目252「給予學校/教師的貸款」分目104「給予非牟利國際學校的貸款」項下開立4筆承擔額，以－
- (i) 向宣道國際學校有限公司提供5億1,874萬元貸款，用於在九龍長沙灣瓊林街興建新校舍的部分建築費用；
- (ii) 向 French International School “Victor Segalen” Association Limited 提供3億1,796萬元貸款，用於在新界將軍澳唐賢街興建新校舍的部分建築費用；
- (iii) 向 Malvern College Hong Kong Limited 提供3億1,973萬元貸款，用於在新界大埔科進路興建新校舍的部分建築費用；以及
- (iv) 向 Shrewsbury International School Hong Kong Limited 提供2億8,702萬元，用於在新界將軍澳石角路興建新校舍的部分建築費用。
- (b) four commitments under Head 252 Loans to Schools/Teachers Subhead 104 Loans to non-profit-making international schools of the Loan Fund for providing four interest-free loans of –
- (i) \$518.74 million to the Christian Alliance International School Limited for meeting part of the construction cost of its new school premises at King Lam Street, Cheung Sha Wan, Kowloon;
- (ii) \$317.96 million to the French International School “Victor Segalen” Association Limited for meeting part of the construction cost of its new school premises at Tong Yin Street, Tseung Kwan O, New Territories;
- (iii) \$319.73 million to the Malvern College Hong Kong Limited for meeting part of the construction cost of its new school premises at Fo Chung Road, Tai Po, New Territories; and
- (iv) \$287.02 million to the Shrewsbury International School Hong Kong Limited for meeting part of the construction cost of its new school premises at Shek Kok Road, Tseung Kwan O, New Territories.

楊潤雄先生
教育局局長

Mr Kevin YEUNG Yun-hung
Secretary for Education

蔡若蓮博士[^]
教育局副局長

Dr CHOI Yuk-lin
Under Secretary for Education

杜潔麗女士
教育局副秘書長(2)

Ms Priscilla TO Kit-lai
Deputy Secretary for Education (2)

議程第15項 – FCR(2020-21)32
這項目請各委員批准開立一筆為
數37,986,000元的新承擔額，用以
推行電子提交文件系統。

Agenda item No. 15 – FCR(2020-21)32
This item invites Members to approve a
new commitment of \$37,986,000 for the
implementation of an Electronic
Submission System.

易志宏先生
財經事務及庫務局首席助理秘書長
(財經事務)6

Mr TE Chi-wang
Principal Assistant Secretary for Financial
Services and the Treasury (Financial
Services) 6, Financial Services and the
Treasury Bureau

麥錦羅女士
破產管理署署長

Ms Phyllis MCKENNA
Official Receiver

傅錦旺先生
破產管理署助理署長(個案處理)

Mr Ronald FU Kam-wong
Assistant Official Receiver (Case
Management), Official Receiver's Office

鄧旭東先生
破產管理署總破產管理主任(資訊
科技及技術)

Mr Richard TANG Yuk-tung
Chief Insolvency Officer (Information
Technology and Technical), Official
Receiver's Office

周少駒先生
破產管理署系統經理(資訊科技管
理組)2

Mr Lawrence CHOW Siu-kui
Systems Manager (Information
Technology Management Unit) 2, Official
Receiver's Office

議會事務部1
Council Business Division 1
立法會秘書處
Legislative Council Secretariat
2020年7月6日
6 July 2020

[^]蔡若蓮博士將會代楊潤雄先生出席7月6日及7月7日的會議

Dr CHOI Yuk-lin will replace Mr Kevin YEUNG Yun-hung to attend the meetings on 6 July and 7 July.